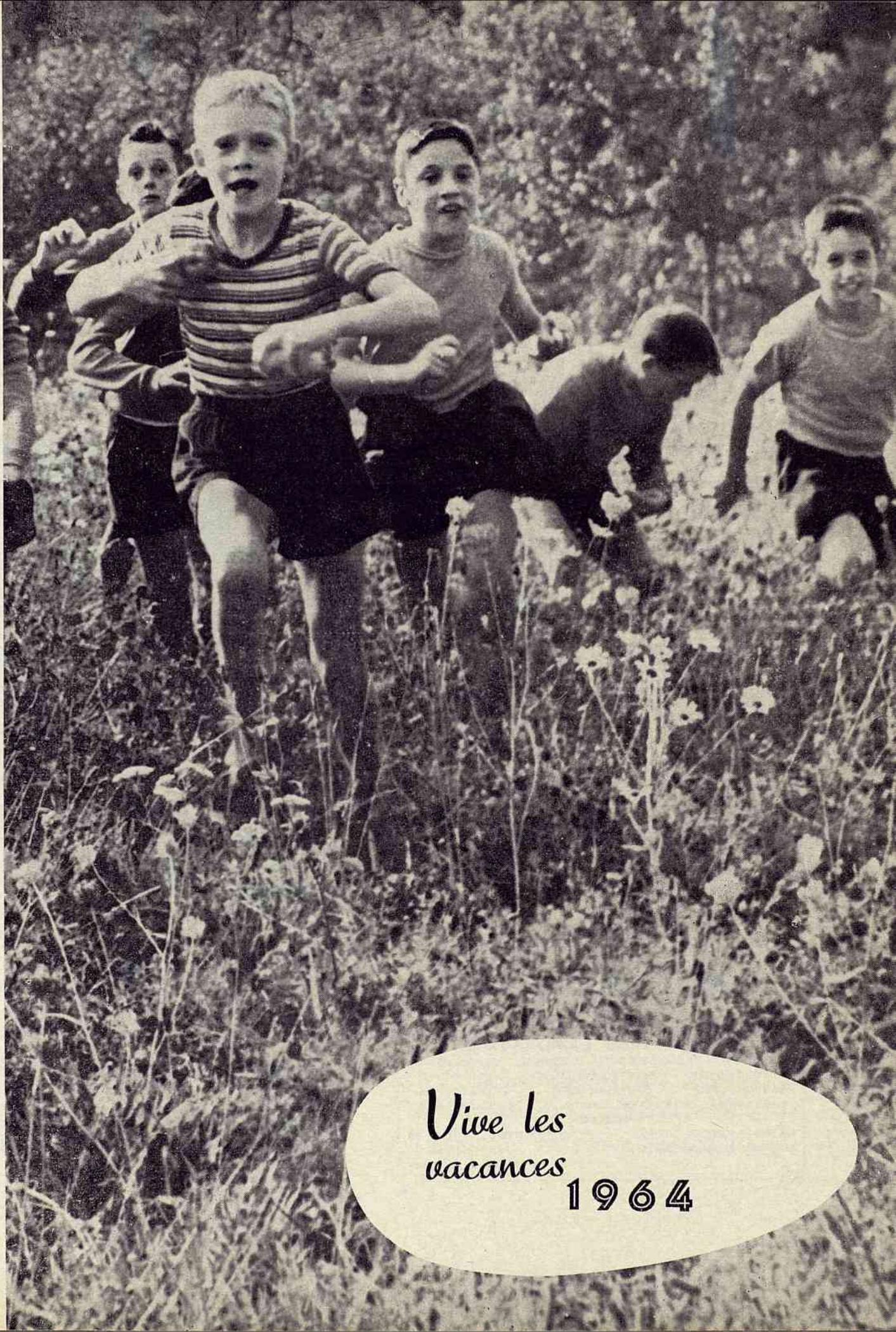


SCHAEUX



*Vive les
vacances*
1964

annie michel

**PRET A PORTER
SUR MESURE
TISSUS**

**20, rue des Ecoles
SCEAUX**

324

**LIBRAIRIE - PAPETERIE
DU LYCEE**

M. DE SELLE

Toutes les nouveautés
79, rue Houdan, SCEAUX
Tél. : **ROBINSON 34-95**

289

BIERES : CHAMPIGNEULLES
« PRINCESS » Valbourg « PILLS »
GALLIA ET VALBOURG
HELDENPILS - EKLA - TUBORG
— METEOR PILS —
Brasserie de l'Epi d'Or
F. SALSON
7, av. Jules-Guesde, SCEAUX
Téléphone : **ROB. 03-53**

300

**CONCESSIONNAIRE
DU SUD**

DAF

GARAGE ROUSSEAU
51, av. Aristide-Briand
ALE. 38-15 CACHAN

334

**POLYCLINIQUE DES VALLEES
CHATENAY-MALABRY (Seine)**

6, rue des Vallées

Convention avec la Sécurité Sociale et les Mutuelles

Téléphone **ROB. 63-77 — 78-79**

**CHIRURGIE - TRAUMATOLOGIE - UROLOGIE - GYNECOLOGIE
ACCOUCHEMENT - ELECTRO-RADIOLOGIE - OTO-RHINO-
LARYNGOLOGIE - OPHTHALMOLOGIE - STOMATOLOGIE
LABORATOIRE D'ANALYSES MEDICALES - KINESITHERAPIE
MASSAGE**

METRO : LIGNE DE SCEAUX
(Station : Robinson-Sceaux)

AUTOBUS 194 198
Petit-Chatenay
ou Mairie de Chatenay

267

LE SAVIEZ-VOUS ?... LE SAVIEZ-VOUS ?... LE SAVIEZ-VOUS ?... LE SA

• Les résultats de la collecte de la campagne mondiale contre la faim effectuée à Sceaux permettront de construire un puits au petit village de Rissiam dans la région de Bam en Haute-Volta.

• M. Jean Avizou, Directeur des Services techniques, a reçu la médaille de la Courtoisie Française 1964, des mains du Général Gambiez, au cours d'une cérémonie qui s'est déroulée au Cercle militaire à Paris en présence de nombreuses personnalités.

Nous sommes particulièrement heureux de voir les mérites de M. Avizou justement récompensés et nous lui présentons nos plus vives félicitations.

• A l'occasion du 75^e anniversaire de la Tour Eiffel, le 15 mai dernier, 75 contemporains nés au mois de mai 1889 avaient été conviés à un déjeuner d'anniversaire. Parmi ceux-ci nous avons eu le plaisir de compter une représentante de la ville de Sceaux en la personne de Mme Vve Fossati demeurant 3, rue de la Flèche.

De nombreuses attractions ont suivi le repas organisé à la Tour Eiffel, et Mme Fossati a été particulièrement heureuse de converser avec Maurice Chevalier et Mme Dussane.

• La maison située 37, rue des Imbergères fut construite avec les pierres de la Bastille par Palloy qui était entrepreneur de démolition. C'est dans cette maison que fut installée la Sous-Préfecture, créée en vertu de la Constitution de l'an VIII.

• Plus de 80 personnes ont passé avec succès le brevet de « Secouristes » à Sceaux. Ces résultats remarquables sont dus au Comité local de la Croix-Rouge et en particulier à l'action de Mme Van Belle et de M. Touillé.

Une cérémonie intime s'est déroulée, le 18 juin à l'Hôtel de Ville de Sceaux, lors de la remise des diplômes par M. Lucius, Président de la Croix-Rouge, en présence de M. Guldner, Maire de Sceaux, et de Mlle Lacour et M. Logan, Maires adjoints.

• Des enfants de Sceaux séjourneront en juillet et août prochain en Allemagne à Norderney (Ile de la Mer du Nord), dans une colonie appartenant à notre ville jumelée Bruhl-sur-Cologne. Le Maire de cette ville a en effet invité 15 petites filles pour un séjour du 23 juillet au 15 août et 15 garçons pour un séjour du 13 août au 5 septembre. Tous renseignements peuvent être obtenus à la Mairie.

• A la suite du vote du projet de loi sur la réorganisation de la région parisienne par l'Assemblée Nationale, Sceaux appartiendra au département des Hauts-de-Seine qui comprendra 37 communes pour un total de 1.400.000 habitants.

Si, comme on le présume, Saint-Cloud est choisi comme chef-lieu, des problèmes de déplacement se poseront aux habitants de Sceaux obligés d'accomplir certaines formalités administratives (Sceaux se trouve en effet à la limite Est du nouveau département). C'est pourquoi, sur proposition de M. J. JECHOUX, le Conseil Municipal du 12 juin 1964 a adopté à l'unanimité une motion protestant contre toute absence de consultation, avant le vote du projet, des élus locaux intéressés, et demandant que les moyens de communication nécessaires pour permettre aux administrés de se rendre auprès des administrations du nouveau département soient mis en place avant que la réforme entre en application.

• 294 volontaires se sont présentés aux journées du sang organisées en mai dernier. Ce total jamais atteint à Sceaux, nous a valu une lettre de remerciements chaleureux du Centre national à l'intention des donateurs de sang de Sceaux. La Municipalité se joint au Centre national pour remercier tous les Scéens et Scéennes de leur geste spontané.

Toute l'Europe, le Moyen-Orient, l'Afrique, l'Amérique

par

SABENA

BELGIAN World AIRLINES

PARIS 19, r. de la Paix - LILLE 19, r. des Buisses - NICE 20, r. de France - LOURDES Hôtel de la Grotte

M A M Y

**JOUETS - LAYETTE - PUERICULTURE
VOITURES D'ENFANTS
MARKLIN - CIRCUIT 24 - LEGO
SPECIALITE JOUEF - HORNBY**

12, rue du Dr.-Roux, SCEAUX - LES BLAGIS

326

Sceaux

Sceaux a bien mérité l'appellation de ville fleurie par les efforts magnifiques faits par les habitants pour la rendre plus propre et plus coquette. Beaucoup de Scaëns ont entrepris le ravalement de leurs façades, peintes en blanc en général, et ont apposé des couleurs gaies sur les clôtures.

Dans tous les quartiers des fleurs (iris, roses, bégonias, etc...) ont été plantées devant les maisons. Cette décoration a été complétée harmonieusement par les balcons fleuris. Sceaux autrefois ville de pépiniéristes et d'horticulteurs continue brillamment la tradition. Que tous ceux qui ont apporté spontanément leur

concours, en secondant ainsi les efforts faits par la Municipalité, en soient remerciés.

En rendant leur ville plus accueillante, ils contribuent à augmenter le plaisir d'y demeurer qu'éprouvent ses habitants.

Le diplôme de Propreté 1964 décerné à Sceaux est donc avant tout le résultat d'une œuvre collective devant déclarer M. GULDNER, Maire de Sceaux, en honorant également le personnel municipal et particulièrement l'un de ses membres, M. BOURGOIN qui, depuis plus de vingt ans, accomplit son travail de cantonnier avec une haute conscience professionnelle.

fleurie



M. Guldner remettant le diplôme de la Propreté à M. Bourgoïn en présence du représentant de M. le Préfet de la Seine et du personnel communal.
Photo Parisien Libéré

Camping-Caravaning Nautisme-Remorques DUPONT-KINE

131, avenue Aristide-Briand - MONTROUGE

Tél. : 735 - 38 - 50 - VACHE-NOIRE

297

LA MAISON DE LA PRESSE

Germain BASLER

98, rue Houdan — ROB. 00-50

— JOURNAUX — PUBLICATIONS —

LIBRAIRIE - PAPETERIE, MAROQUINERIE

299

COURS DES HALLES
Fruits - Primeurs 1^{er} choix
« MON JARDIN »
151, rue Houdan, SCEAUX
Tél. : FLO. 20-38

319

CITROEN
PANHARD

A. BESOMBES

2 à 8, rue de Fontenay

Tél. : FLO. 05-50

288

MARIE-DANIELLE

Gaines « Chantelle » - Corsets
Soutien-gorge « Lou - Star -
Empreinte » - Lingerie « Neyret -
Kayser - Lejaby »
Bas « Exciting - D. D. »

19, rue Houdan, SCEAUX

Téléphone : ROB. 41-17

273

ENTREPRISE GENERALE
de tous travaux de bâtiment

ALALINARDE

BUREAUX ET CHANTIERS

4, avenue Jules-Guesde, 4
Tél. : ROB 11-76

271

ACTIVITÉS

A. DELAGE & Cie

TRAVAUX PUBLICS
ET PARTICULIERS

52 - 54, avenue de Robinson
PLESSIS-ROBINSON
Tél. : ROBINSON 02-35

285

COUVERTURE
PLOMBERIE
CHAUFFAGE CENTRAL

Ets MERCIER & Cie

140 Rue Houdan, SCEAUX
(Seine)
Tél. : ROB. 02-18

307

LIBRAIRIE VOLTAIRE

LIBRAIRIE - PAPETERIE
CLASSIQUE - CADEAUX

112, rue Houdan, SCEAUX
Tél. : ROBINSON 19-50

283

OPTIQUE - PHOTO

R. BONOT

agréé par la Sécurité Sociale
86, rue Houdan, SCEAUX
Téléphone : ROB. 16-26

247

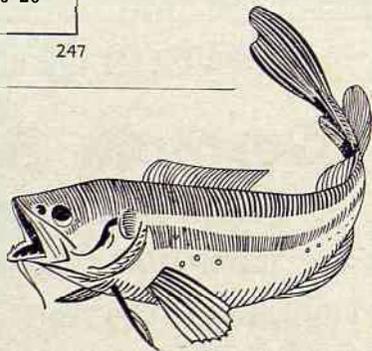
Poissonnerie

AUBIN

Maison fondée en 1875

Téléphone : 350-08-24
17, rue Houdan, 17
SCEAUX (Seine)

Toute la marée en 1^{re}
qualité



LES MATERNELLES DES CLOS SAINT-MARCEL

Nous sommes heureux d'annoncer aux lecteurs du bulletin municipal — et spécialement à ceux du quartier des Mouille Bœufs — l'ouverture, à la rentrée de septembre 1964, de trois classes maternelles dans les locaux situés 95, rue Houdan, précédemment occupés par le Collège d'Enseignement Technique Féminin.

Ainsi, le problème irritant de l'absence de groupe scolaire aux Clos Saint-Marcel va-t-il recevoir un début de solution en attendant la construction de cet ensemble.

Les enfants de 3 à 6 ans habitant ce quartier fréquentaient l'école maternelle du Centre, rue Marguerite-Renaudin et, depuis Pâques 1964, celle des Blagis, où ils étaient conduits gratuitement en autobus matin et soir, et ramenés dans les mêmes conditions.

En septembre prochain ces enfants vont donc avoir leur école maternelle en attendant la construction du groupe définitif des Clos Saint-Marcel dont le financement par le Ministère de l'Education Nationale est envisagé pour 1966.

BIBLIOTHEQUE

Nous rappelons que la Bibliothèque reste ouverte pendant les vacances, aux mêmes heures :

	Adultes	Jeunes
Mardi	14 à 18 h.	16 à 18 h.
Mercredi ..	14 à 17 h.	
Jeudi	14 à 20 h.	14 à 18 h.
Vendredi ..	14 à 17 h.	
Samedi	14 à 19 h. 30	16 à 18 h.

Les enfants peuvent venir lire tous les jours sur place. Le prêt des livres leur est consenti aux jours habituels.

CENTRE AERE

Le Centre aéré fonctionnera du 1^{er} au 17 septembre 1964. Des activités variées sont prévues : visite de musée, activités sportives, natation chaque jeudi, travaux manuels, etc...

Inscriptions à la Mairie jusqu'au 24 août 1964.

EMBELLISSEMENT DE SCEAUX

Dans le cadre de la politique d'embellissement de la ville de Sceaux, d'importants travaux de voirie seront effectués cette année.

L'énumération ci-dessous donne un aperçu du programme 1964 :

Construction de trottoirs : avenue J.-Guesde, rues Pierre-Curie, Pasteur, du Dr Thore, Madeleine-Crenon, Marguerite, Jacqueline, Champin, Guynemer, Jean-Michaut, Léon-Wirtzler, P.-Bizos.

Goudronnage : rues J.-Mascre, du Lycée, R.-Gachelin, A.-Garnon, Seignelay, des Filmins, Lakanal, avenues Carnot, du Lieutenant J.-Massé, sentiers des Coudrais, de Paris et Lakanal.

Il reste encore d'autres améliorations à apporter et une deuxième tranche est prévue pour 1964.

Un prochain bulletin indiquera avec précision les autres travaux qui seront effectués.

NOS « ANCIENS » A SOUESMES

Nos anciens se sont déclarés enchantés de leur séjour à Souesmes et en sont revenus bronzés et la mine réjouie. Les excursions organisées aux châteaux de Chambord, Blois et Cheverny et à la Basilique de Saint-Benoit-sur-Loire les ont beaucoup intéressés.

Le manque de place nous empêche de citer des extraits des nombreux témoignages enthousiastes que nous avons reçus. Tous s'accordent pour dire qu'ils ont passé des vacances agréables à l'auberge de la Croix-Verte et nous demandent de remercier, outre la Municipalité et le Bureau d'Aide Sociale, le personnel de cet hôtel pour sa compétence et sa gentillesse. Ce que nous faisons bien volontiers.

CENTRE MEDICAL DE REEDUCATION FONCTIONNELLE

10, boulevard de la République à FONTENAY-AUX-ROSES

Téléphone : FLOrian 24-65

MASSAGES — GYMNASTIQUE

Cours d'enfants et d'adultes - Leçons individuelles et par petits groupes - Gymnastique pré et post natale

REEDUCATION - MECANOTHERAPIE - HYDROTHERAPIE

Bains et douches médicaux - Massages sous l'eau

SAUNA - Bain de chaleur nordique

VERTEBROTHERAPIE - Table d'élongations

PHYSIOTHERAPIE - ELECTRICITE MEDICALE

Brunissage — Oxygénation

Tous traitements exécutés sous contrôle médical

Sécurité Sociale - Accidents du travail

— Etablissement conventionné avec les principales Mutuelles —

MUNICIPALES

UN CENTRE DE SANTE A SCEAUX

Une bonne nouvelle pour les Scéens : Sceaux aura un centre de santé.

Des pourparlers étaient en cours depuis plus d'un an pour réaliser un Centre de Santé à Sceaux, et la Caisse Primaire Centrale de Sécurité Sociale vient de donner son accord pour installer, dans les locaux de la crèche, 21, rue des Ecoles, un Centre de visites gratuites comportant un examen clinique général, une radioscopie, des actes de laboratoire et le recours à des spécialistes qualifiés, dès que la nouvelle crèche sera construite au croisement des rues de Penthièvre et du Lycée et que les locaux de la rue des Ecoles seront rendus disponibles.

Il est envisagé également, en raison des possibilités d'utilisation de part et d'autre et du même équipement technique, de réaliser en symbiose une activité de dispensaire de soins, mais il ne s'agit que d'un projet actuellement à l'étude et dont nous tiendrons nos lecteurs informés.

CLOTURE DU TERRAIN ATTENANT AU LYCEE MARIE-CURIE

Le terrain attendant au Lycée Marie-Curie qui constituait un champ en friche, propice à l'accumulation des ordures, mais peu agréable à voir en plein centre de Sceaux, à côté de la magnifique cité Henri Sellier, va enfin être clôturé. C'est du moins ce qui ressort d'une lettre de l'Inspecteur Général de l'Education Nationale adressée à M. Guldner, Maire de Sceaux, et que nous publions ci-dessous :

Monsieur le Maire,

Je sais combien vous vous souciez de l'aménagement du terrain situé derrière le lycée Marie-Curie.

Je ne pensais vraiment pas qu'après l'assurance qui m'avait été donné que les crédits étaient dégagés, les choses seraient aussi longues.

Cette fois le contrôle financier a visé et je vous envoie une photocopie de l'arrêté du 8 mai.

Je vous prie de bien vouloir agréer...

LA FETE DU CONSEIL GENERAL

Chaque année le Conseil Général de la Seine organise, dans le parc de Sceaux, des fêtes grandioses dont une séance à l'intention du Corps Diplomatique, et une autre pour les amis des Conseillers Généraux et les Maires des communes de la Seine.

Les habitants de Sceaux, qui assistent aux préparatifs et sont souvent réveillés par le feu d'artifice, souhaiteraient pouvoir bénéficier eux aussi du spectacle.

Aussi, renouvelant ses demandes des années précédentes, M. Logan, Maire adjoint, a reçu la réponse suivante à la lettre qu'il avait adressée à M. Dardel, Président du Conseil Général.

En réponse à votre lettre du 12 mai, je vous informe que le Bureau du Conseil Général, saisi de votre suggestion tendant à organiser une séance supplémentaire ou à autoriser la population de la ville à assister dans une enceinte réservée à une des deux séances projetées pour la fête de Sceaux, a estimé ne pouvoir y donner suite.

Il pense en effet que ce serait créer un précédent dont pourraient éventuellement se prévaloir les municipalités des communes voisines.

Je vous signale que, par contre, une grande manifestation artistique doit avoir lieu dans le parc de Sceaux, en vue de la célébration du 20^e anniversaire de la Libération, en principe le 11 juillet, à l'intention de tous les habitants de la Région parisienne.

COLONIE DE VACANCES

Deux séjours de vacances (l'un du 2 juillet au 3 août, l'autre du 3 août au 3 septembre) sont organisés cette année au château de Penchien à Mansigné (Sarthe).

Rappelons pour ceux qui ne connaissent pas cette région, que Mansigné est un petit village où les enfants peuvent trouver le calme dont ils ont besoin.

Cette contrée est recommandée par les médecins pour l'air particulièrement tonique qu'on y respire et le cadre idéal qu'elle présente, pour le repos et la détente.

Les visites des parents auront lieu le 19 juillet 1964 et le 23 août 1964. Pour ces visites il est prudent de s'inscrire assez tôt à la Mairie afin de nous permettre de prévoir les moyens de transport nécessaires, de même que le nombre de repas à Mansigné.

LORENZINI Dominique REVETEMENTS DE SOLS

Carrelages — Plastiques
Moquettes — Marbre et
Mosaïques, terre cuite
Faïence Combanchien

30 rue de Verdun
FRESNES Tél. BER 12-48

329

Lesœur

Couleurs - Quincaillerie
Verres à vitres - Papiers peints
Electricité - Boisellerie
Produits d'entretien - Ménage
Tout pour le bricoleur

13, rue Houdan, SCEAUX
Téléphone : ROB. 02-16

276

GALLET, DELAGE et Cie

17, rue du 14-Juillet
KREMLIN-BICETRE (Seine)
Tél. ITA 05-53 - 21-53 - 21-54

Eclairage public
Signalisation
Réseaux électriques
H.T. et B.T.
Force - Lumière

275

BAZAR DE LA GARE QUINCAILLERIE COULEURS ELECTRICITE - MERCERIE

Mme Vve V. ORTOLI

149 bis, r. Houdan. SCEAUX

Ouvert le dimanche matin

Téléphone : ROBINSON 13-88

287

POMPES FUNEBRES GENERALES

66. boul. Richard-Lenoir, PARIS (11^e) - VOL. 08-90

CONCESSIONNAIRE DU SERVICE DE LA VILLE DE SCEAUX

BUREAU OFFICIEL : 71, rue Houdan - Téléphone : ROBINSON 03-04

Avantages spéciaux aux Assurés Sociaux et aux Organismes Mutualistes

Société Anonyme au Capital Libéré de 31.500.000 F
Fondée en 1848

274

Création de modèles
Transformation (garde pen-
Réparation dant l'été).

FOURREUR

MAITRE ARTISAN
Aux Quatre-Chemins
L. ANDRE

4, avenue de Robinson, 4
CHATENAY-MALABRY
Tél. ROBINSON 10-18

286

TELEVISION - RADIO
Dépannages rapides
Toutes marques
Disques - Electro-ménager

TÉLÉ- BLAGIS

officiel
Distributeur

3, Centre Commercial
des Blagis - SCEAUX
Tél FLO. 15-00



243

BAR — RESTAURANT
Noces et Banquets
Repas d'Affaires
ou de Famille

AUBERGE DE LA GRENOUILLERE

Sous la Direction de A.
DOMY, Chef Cuisinier
62, Route de Versailles

ANTONY

5 km de la Porte d'Orléans
3' du Métro Croix-de-Berny
Tél. : ROBINSON 58-60

322

LOCATION D'AUTOCARS
— MARIAGES - EXCURSIONS —
VOYAGES - SERVICES D'USINES
- D'ECOLES - COLLECTIVITES -

Les cars

LECAPLAIN

Siège social: Bureaux Garages
80, rue Etienne-Dolet, 80
MALAKOFF (Seine)

Tél. : PEL. 32-66
PEL. 57-20

335

TOUT POUR L'ENFANT

CONFECTION - JOUETS - VOITURES D'ENFANTS

MIC

4, rue du Docteur-Berger (face
l'Eglise) — ROB. 19-46

277



Pose de la première pierre du Centre Socio-Educatif des Blagis par le Préfet, M. Millot, et M. Guldner, Maire de Sceaux.

La journée du 16 mai 1964 comptera assurément pour une grande et belle journée dans les annales de notre cité, qui, grâce au souvenir et aux traces d'un glorieux passé, échappe encore, bien qu'avec peine, au déferlement de béton que provoque l'absurde hypertrophie de notre Capitale et au manque de caractère d'une trop grande partie de la banlieue parisienne. Cette journée a, en effet, été marquée par plusieurs événements heureux, dont chacun aurait suffi à la distinguer.

LE CENTRE SOCIO-EDUCATIF ET LE MARCHE COUVERT DES BLAGIS

Le premier de ces événements est la venue de M. le Préfet Millot, pour poser la première pierre d'une construction qui servira de marché, au rez-de-chaussée, et au premier et au deuxième étages de laquelle sera aménagé un centre socio-éducatif comportant une salle de lecture, de petites salles de réunions, des ateliers pour travaux éducatifs et artistiques et un foyer. Etant donné les difficultés auxquelles se heurte la moindre opération immobilière dans la Région parisienne, c'est une grande satisfaction pour une Municipalité de voir un

La journée

projet se concrétiser, surtout lorsqu'il s'agit de compléter l'équipement culturel d'un grand ensemble d'habitation et de donner, en particulier à la jeunesse, les moyens d'employer aisément ses loisirs.

L'AVENUE DE CAMBERWELL

Le deuxième événement heureux de cette journée a été la visite d'une importante délégation de la Ville de Camberwell, l'un des bourgs qui constituent la ville ou plutôt le Comté de Londres, conduite par son très sympathique Maire, M. Lamborn, qui est aussi membre de l'important Conseil du Grand-Londres créé tout récemment, et par la très charmante Mairesse. Sceaux est jumelée avec Camberwell depuis 1955; depuis lors, des échanges ont eu lieu régulièrement dans les deux sens et de nombreux liens d'amitié se sont tissés entre les habitants des deux cités. Nous venons de donner le nom de Camberwell



M. A. Caquot, Membre de l'Institut de France, prononçant son discours devant le Lycée Marie-Curie

FRANK ARP BOUTIQUE

HAUTE NOUVEAUTE POUR DAMES
MANTEAUX - ROBES - ENSEMBLES

102, rue Houdan - SCEAUX (Seine) - ROB. 23-59

284

du 16 mai 1964

à une des belles avenues de Sceaux, afin de perpétuer la parenté qui existe entre nos deux villes. Nous avons le sentiment de contribuer ainsi pour notre modeste part, à la compréhension entre nos peuples et à l'interpénétration de nos cultures.

A CAUCHY, HOMME DE BIEN

Le troisième événement heureux de cette journée a été la commémoration de l'un des plus illustres habitants de notre ville, le mathématicien Cauchy.

Voici des extraits de l'allocution de M. Guldner, Maire de Sceaux :

Je dis que c'est l'évènement le plus considérable en raison même de la grandeur de l'homme que nous célébrons parce qu'il nous vaut l'honneur de la venue à Sceaux de personnalités très éminentes. Je suis heureux de présenter mes hommages à la Comtesse de L'Escaloppier et de saluer ici de nombreux parents de l'illustre savant. Je m'incline aussi avec respect et admiration devant MM. les membres de l'Académie des Sciences : M. Albert Caquot, M. Maurice Tréchet, M. Paul Lévy, M. Jean Leray qui réside à Sceaux et M. Henri Massé, de l'Académie des Inscriptions et Belles Lettres qui... je serais injuste de ne pas le révéler... a une responsabilité très directe dans la commémoration d'aujourd'hui. Je salue aussi avec respect M. le Général Cazelles, Directeur de l'Ecole Polytechnique, ainsi que les élèves de l'Ecole en uniforme, qui sont venus rendre hommage à leur grand ancien.

Pendant les années qu'il vécut à Sceaux, il consacra, en effet, une très grande partie de son temps, de son argent et de ses forces à rendre service à ses concitoyens : aux uns il apportait les secours matériels ; aux autres les encouragements ; à tous, l'exemple d'une

vie irréprochable ainsi que des conseils édifiants et utiles.

Notre Ville doit à Cauchy un certain nombre d'institutions qui fonctionnent toujours : c'est lui qui y fonda la Conférence Saint-Vincent-de-Paul, qui y créa le premier patronage pour les garçons, qui y installa, en y consacrant une partie importante de ses ressources, l'école des Frères des écoles chrétiennes.

CAUCHY GRAND MATHEMATICIEN

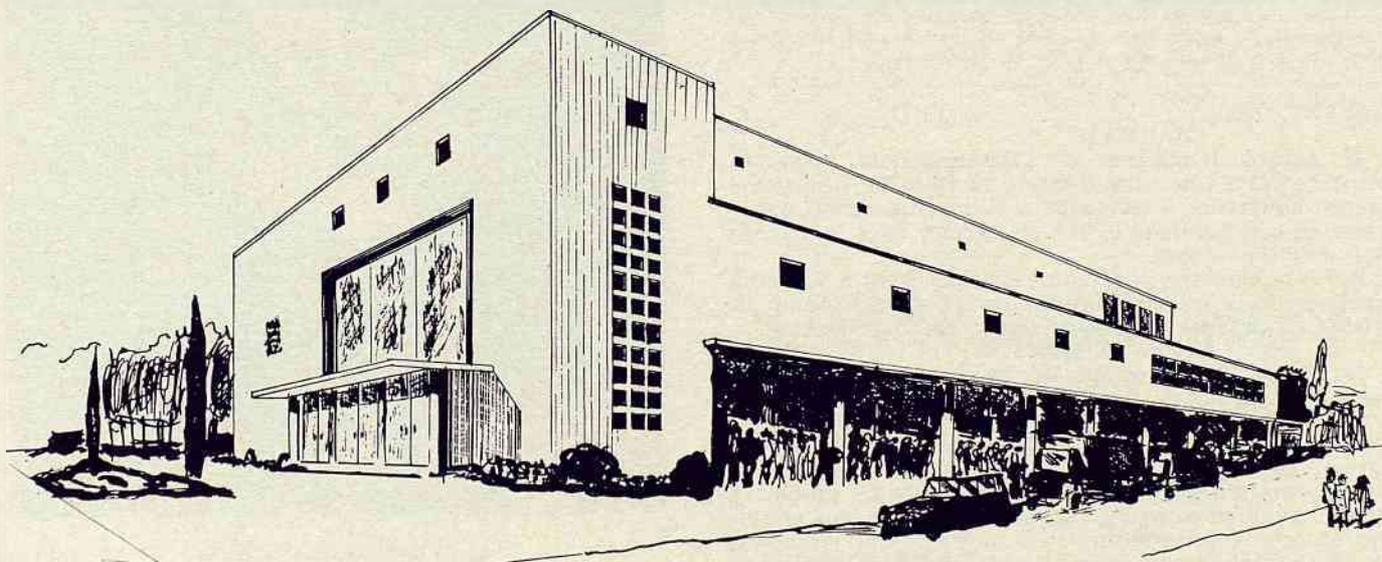
La mécanique et les mathématiques doivent beaucoup à Auguste Cauchy devait déclarer notamment M. Leray, Professeur au Collège de France, dans l'allocution qu'il a prononcée devant la plaque commémorative au lycée Marie-Curie parlant plus précisément de l'œuvre du grand mathématicien.

Il fonda la théorie de l'élasticité, qui nous permet de construire machines et ouvrages d'art avec audace et élégance ; jugez-en en comparant l'épaisseur de l'acqueduc romain d'Arcueil et des thermes de Paris à la sveltesse des ponts, des voûtes et barrages modernes !

Ces puissants succès de la théorie de l'élasticité proviennent de sa simplicité : tous les ingénieurs la connaissent aujourd'hui.

L'EXPOSITION A. CAUCHY

La Société des Amis du Musée de l'Ile-de-France, sur l'initiative de M. Genevey, avait pris à son compte l'organisation d'une exposition à la mémoire de Cauchy. Des souvenirs prêtés par l'Académie des Sciences, par l'Ecole Polytechnique et par les familles de l'Escalopier et de Saint-Pol, descendants du savant mathématicien, étaient exposés à la Mairie, et ont retenu l'attention des participants. Il est signalé à tous ceux que la mémoire de Cauchy intéresse qu'une notice biographique sur notre illustre concitoyen a paru dans un opuscule intitulé « Sceaux autrefois, ou le parisien aux champs » qui est en vente au Château et dans les librairies de la ville.



Le Centre Socio-Educatif et le marché couvert des Blagis, actuellement en cours de construction.



LE TERRAIN VAGUE DES CLOS ST-MARCEL

Voici la lettre que nous avons reçue des habitants de ce quartier :

Au nom des personnes qui avaient signé la lettre protestant contre l'état d'abandon et de malpropreté dans lequel se trouvaient les terrains destinés à la construction d'écoles, boulevard Desgranges, je viens vous remercier pour la rapidité et l'efficacité avec lesquelles il a été mis fin à cet état de choses.

LA CONSTRUCTION DE L'AUTOROUTE

Un lecteur demande que le Conseil Municipal se prononce pour la construction d'une voie ferrée plutôt que l'autoroute prévue sur le tracé de la ligne Paris-Chartres.

Nous renvoyons nos lecteurs au n° 5 du 1^{er} trimestre 1961 du bulletin municipal qui a consacré un long article au problème des transports, et qui a reproduit le vœu du Conseil Municipal du 25 novembre 1960 adopté à l'unanimité sur proposition de M. Raynaud, Maire adjoint, et demandant que la plateforme de l'ancienne ligne de Chartres soit utilisée pour une ligne de chemin de fer et non par une autoroute de dégagement, et qu'un tunnel soit aménagé sur la plus grande longueur possible.

POURQUOI L'AVENUE DE LA DIVISION LECLERC EST-ELLE DEVENUE L'AVENUE DE CAMBERWELL

Quelques Scéens se sont étonnés de la substitution du nom de Camberwell à celui de la Division Leclerc pour désigner une de nos avenues. Il est bien évident qu'il ne s'agit en aucune manière d'ingratitude ou d'indifférence pour la formation française qui a si glorieusement contribué à notre libération. Bien au contraire, il est apparu fâcheux que la Route Nationale 20, qui fut empruntée par la Division Leclerc le 24 août 1944, ne porte le nom de Leclerc que du côté de Bourg-la-Reine. C'est pourquoi le Conseil Municipal a décidé à l'unanimité de donner au côté scéen de cette voie la même dénomination. La route d'Orléans est ainsi devenue l'avenue du Général Leclerc à Sceaux comme à Bourg-la-Reine, cette uniformisation ayant en outre l'avantage de la simplicité et de la clarté.

Evidemment, il ne pouvait y avoir, sans risque de confusion, deux avenues Leclerc à Sceaux. L'avenue de la Division Leclerc a donc dû être débaptisée et l'occasion a paru bonne d'exprimer les liens d'amitié qui nous unissent à notre ville jumelle de Camberwell. De même qu'il y a chez elle les « Sceaux Gardens », nous avons à Sceaux une avenue de Camberwell.

DEPART DE...

M. ADAM

M. ADAM, Inspecteur de l'Enseignement primaire, vient de faire valoir ses droits à la retraite. Une nombreuse assistance a participé à la manifestation organisée en son honneur le 29 mai dernier à la mairie du XV^e arrondissement.

En le remerciant pour l'aide efficace qu'il a toujours apportée à la ville de Sceaux, nous souhaitons à M. ADAM de profiter au mieux d'un repos bien mérité.

et de M. RENAUD

M. RENAUD, Directeur de l'école primaire et du cycle d'observation des Blagis, nous quitte

Il ne laisse que des regrets auprès de tous ceux qui l'ont approché au cours des 5 ans qu'il a consacrés à l'école des Blagis. Professeurs, parents, associations de parents d'élèves, etc... Mais ce sont « ses garçons » dont il avait su capter la confiance qui sont plus attristés encore. Nous espérons qu'il ne s'agit que d'un « au revoir » et que nous reverrons M. Renaud à Sceaux.

LE TIRAGE DE LA TOMBOLA

Voici les noms des heureux gagnants du tirage de la tombola qui a eu lieu lors du Gala de clôture du 27 juin :

2 passages avion Paris-Bruxelles par la Sabena : M. Jacquart, 28, avenue Maurice-Payret-Dortail, Plessis-Robinson.

2 passages avion Paris-Londres par la Skyways : M. Moreau Jean-Pierre, 10, rue de Fontenay à Sceaux.

Voyage en Allemagne pour 2 personnes d'une valeur de 1.000 F (Cologne, Bohn, remontée du Rhin en bateau, etc.) : M. Barneoud H., 123, avenue du Général Leclerc à Bourg-la-Reine.

2 passages avion Paris-Clermont-Ferrand par Air-Inter : Mlle Colin, 3, avenue du Pt Roosevelt à Sceaux.

1 chauffe-bains offert par Gaz de France : Mme Le Chevallier Blanche, 4, avenue de la République à Sceaux.

1 mixer offert par Electricité de France : M. Mora Paul, 2, rue du Dr Thore à Sceaux.

Lots offerts par la Caisse d'Epargne, rue du Dr Roux à Sceaux :

— M. Gasarian, 12, Bd Desgranges à Sceaux.

— M. Demars Georges, 23, rue de Verdun à Chatenay-Malabry.

— M. Rohart, 2, avenue Désiré-Clary à Sceaux.

Lots offerts par : Ets Nicolas, Paris-Médoc :

— M. Moreau, 1, avenue Paul-Langevin.

2 places à la Tribune du Parc des Princes pour l'arrivée du Tour de France, offertes par le journal « L'Equipe » : M. Chevrier Noël, 88, rue du Lycée à Sceaux.



Les « Trois Ménestrels » qui ont été très appréciés du public lors du Gala de Variétés.

Établissements LASSAILLY & BICHEBOIS

Société Anonyme au Capital de 3.500.000 F

TRAVAUX ROUTIERS - GOUDRONS - BITUMES - EMULSIONS - MATERIAUX ENROBES
 AMENAGEMENTS DE COURS D'ECOLES - STADES - COURS D'USINE - SOL DE MARCHES - ETANCHEITE
 CENTRE REGION PARISIENNE : 45, rue Camille-Desmoulins, ISSY-LES-MOULINEAUX - Tél. MIC 35-05 (lignes group.)
 SIEGE SOCIAL et BUREAUX 37 Bd Brune, Paris XIV - Tél. VAU 87-69

281

DES SCEENS A L'HONNEUR

Nous avons appris avec plaisir la promotion de plusieurs de nos concitoyens dans l'ordre national du Mérite par arrêté du 24 juin 1964. Nous sommes heureux de leur présenter nos chaleureuses félicitations.

Ordre National du Mérite

Grand Croix : M. Jean Charles BRUNOLD, Directeur Général honoraire du Ministère de l'Education Nationale, 7 rue Massenet à Sceaux.

Officier : M. Louis ARRETCHÉ, architecte, avenue Le Nôtre à Sceaux, au titre du Ministère de la construction

M. Erwin GULDNER, Directeur des affaires commerciales au Ministère des Finances et des Affaires Economiques, Maire de Sceaux, 13 rue Jean Racine, à Sceaux, au titre du Ministère des Finances et des Affaires Economiques.

PALMES ACADEMIQUES

D'autre part, M. Daniel CHARLES, Ingénieur, 41, rue des Chêneaux à Sceaux, a été promu au grade d'Officier des Palmes Académiques.

Nos chaleureuses félicitations.

BIENVENUE

Maitre Jean Menard a, par arrêté de M le garde des Sceaux Ministre de la Justice, été nommé greffier auprès du tribunal d'instance de Sceaux en remplacement de Maitre Jean Delmoussé.

Nous souhaitons à Maitre Jean Menard la plus cordiale bienvenue.

FERMETURE DES BOULANGERIES TABLEAU DE ROULEMENT POUR L'ANNEE 1964

QUARTIER DU CENTRE

M. ROZE : 6 rue du Docteur Berger

Fermeture du 3 au 30 juillet inclus

Congé hebdomadaire supprimé les jeudis 13, 20, 27 août 1964.

M. CHAPLAIN, 49 rue Houdan

Fermeture du 15 juillet au 11 août inclus

Congé hebdomadaire supprimé les mardis 18, 25 août 1964.

M. BILLIAT, 63 rue Houdan

Fermeture du 31 juillet au 31 août inclus

Congé hebdomadaire du lundi supprimé pendant le mois de juillet

Fermeture les vendredis 10 et 17 juillet 1964

M. FOSSARD, 78 rue Houdan

Fermeture du 11 août au 8 septembre inclus

Congé hebdomadaire supprimé le lundi 3 août 1964.

M.PAPINEAU, 102 rue Houdan

Fermeture du 13 août au 10 septembre inclus

Congé hebdomadaire supprimé le jeudi 6 août 1964.

QUARTIER DE ROBINSON

M. DEVINAT : 1 avenue des Quatre-Chemins

Fermeture du 15 juillet au 12 août 1964 inclus

Pendant la période de fermeture, la vente du pain sera assurée par la Sté Primistère, la Sté Serron, Multi-Sceaux et la Maison Huet.

QUARTIER DES BLAGIS

M. BON : Centre Commercial des Bas-Coudrais

Fermeture du 3 au 30 août 1964 inclus

Pendant cette période la vente du pain sera assurée par les boulangers des communes de Fontenay-aux-Roses et de Bagneux. Les consommateurs pourront également s'approvisionner au super-marché et au Cercle Bleu.

Messageries PARIS-SUD

24, rue Jean-Jaurès, FONTENAY-AUX-ROSES

Téléphone : 702-10-21

CAMIONNAGE — EXPEDITIONS
 SERVICE QUOTIDIEN — MESSAGERIES
 PARIS BANLIEUE

TOUS TRANSPORTS
 DEMENAGEMENTS

327

L'ENFANT ROY

HABILLE DE LA NAISSANCE...

A VINGT ANS

LAINES :

Toutes les qualités
 Welcomme Moro

Tél. : ROB. 13 - 64

92, rue Houdan

SCEAUX

280

LA VOIRIE

Parmi les charges de l'Administration municipale, celle de la voirie occupe une place importante. Il ne s'agit pas seulement en effet de la mise en état proprement dite des voies publiques, mais encore de leur assainissement, du maintien de leur propreté (notamment par l'enlèvement des ordures ménagères), de leur éclairage, de la réglementation de leur usage, notamment quant à la circulation ou au stationnement.

Ces derniers problèmes méritent une étude particulière. Quant à l'éclairage public ce bulletin a donné les informations essentielles sur l'effort réalisé pour son aménagement et Sceaux est certainement une ville bien éclairée, encore que des améliorations soient toujours nécessaires.

Nous voudrions nous en tenir pour cette fois aux problèmes de voirie à proprement parler, c'est-à-dire à ceux qui touchent à l'établissement et à l'entretien des voies publiques elles-mêmes.



Quelques chiffres

Sceaux est une petite commune d'environ 20.000 habitants ; sa surface totale couvre 360 ha, dont 120 sont occupés par le Parc de Sceaux (propriété privée du Département de la Seine). Sur les 240 ha restant, les voies publiques et privées et les places publiques en occupent 38. Les voies nationales et départementales, d'une longueur de 11 km, couvrent 90.000 m². Les voies communales (chaussées) d'une longueur de 25 km, représentent 126.000 mètres carrés. Les trottoirs (y compris ceux des voies nationales et départementales et ceux des places publiques) occupent 164.000 m². Ce sont les voies communales et les trottoirs qui sont à la charge de la Ville.

Cette charge est triple : C'est d'abord celle de l'entretien courant, comme le revêtement périodique des chaussées et les réparations. Ainsi le goudronnage des voies communales revient actuellement à un prix moyen de 2,50 de m².

C'est ensuite la charge des grosses réparations. Ainsi certaines voies du vieux Sceaux sont pavées ; il serait regrettable de leur faire perdre leur caractère et leur cachet, sous des revêtements peut-être plus confortables ou plus roulants, mais qui altéreraient gravement le charme de nos quartiers historiques. Pour elles il y a eu lieu à des réfections de pavages un peu plus onéreuses mais qui ont paru nécessaires.

Enfin, c'est la charge des aménagements nouveaux. Il s'agit de constructions de voies nouvelles, d'élargissement de voies anciennes, d'aménagements de carrefours. En particulier la plupart des trottoirs de Sceaux sont demeurés longtemps dans leur état naturel, c'est-à-dire de terre battue, à l'exception de ceux des rues commerçantes du centre qui sont pavés (10.000 m² sur 164.000 mètres carrés).

La construction d'un trottoir revient actuellement, suivant la nature du revêtement à 29 F le m² (revêtement en asphalte rouge) ou à 15 F le m² (empierrément et gravillonnage en porphyre rose).

voici les 3 responsables de l'état des rues et des trottoirs

23,53 % du budget 1963 ont été consacrés à la voirie

Quant aux moyens dont dispose la Ville, il convient de noter d'abord la précieuse collaboration de l'Administration des Ponts-et-Chaussées dont dépendent directement les voies nationales et départementales et qui apporte une aide technique indispensable à la commune pour l'aménagement de la propre voirie de celle-ci.

Les moyens purement communaux sont modestes ; ils sont essentiellement en personnel, en matériel et en crédits.

Le Personnel dont le dévouement compense la médiocrité des effectifs, comprend actuellement : 1 surveillant des travaux, 2 laveurs, 1 cantonnier (jardinage), 9 cantonniers, 1 chauffeur de benne.

Le matériel affecté à la voirie proprement dite est composé : d'une benne, d'une camionnette (1.200 kg), d'une balayeuse de canivaux, d'un rouleau à moteur, de deux sableuses, de deux jeux d'outillage pour le curage des égouts, d'un pulvérisateur à moteur pour épandage d'herbicide.

Bien entendu ce personnel et ce matériel ne peuvent assurer que les travaux d'entretien courant. Les autres sont exécutés, soit par les services des Ponts-et-Chaussées, soit par les entreprises privées auxquelles ils sont confiés par marché.

Les crédits dépendent de l'aisance des finances municipales. Les dépenses de matériel pour la voirie (entretien et réparation) représentent environ 1/23 du budget municipal. Il faut y ajouter le traitement du personnel et l'amortissement du matériel.

Quant aux travaux importants, ils sont financés par l'emprunt et leurs incidences financières apparaissent à la section extraordinaire du budget.

JAMAIS UN TEL EFFORT N'AVAIT ETE FAIT EN MATIERE DE VOIRIE

On peut essayer de dresser un bilan des résultats obtenus avec ces moyens depuis 1959. Pour l'entretien courant de nos voies, il s'est agi surtout du goudronnage périodique des chaussées. Il est assuré suivant un plan quinquennal. Si l'on met à part les voies pavées, cimentées ou revêtues d'un tapis en béton bitumineux, sur une superficie totale de 126.000 m², 108.000 doivent être goudronnés de 1959 à 1964 ; la superficie traitée a été de 110.000 m².

Au chapitre des grosses réparations, on doit inscrire essentiellement la ré-

fection complète du pavage des rues des Imbergères, des Ecoles et Florian.

Les aménagements nouveaux les plus notables ont été les suivants :

Constructions de voies nouvelles : les rues des Mouille-Bœufs, des Pépinières, Jean-Joseph Mouret et l'Allée de Trévise. De ces constructions doit être rapproché l'élargissement d'une partie de la rue de Penthièvre. Tous ces travaux ont été imposés pour aménager l'accès à de nouveaux ensembles d'habitation.

58.000 m² de trottoirs construits en quatre ans

Constructions de trottoirs : Un programme a été établi compte tenu de la situation des lieux et de l'utilisation des voies. Mais à part les trottoirs pavés existants (10.000 m²) et les trottoirs des voies du lotissement du Parc de Sceaux et d'une partie de l'avenue Sully-Frud'homme, qui n'ont pas paru nécessiter, du moins dans l'immédiat, un revêtement particulier (et qui représentent environ 35.000 m²), il restait à aménager :

164.000 - 10.000 - 35.000 - 119.000 m ²	
de 1945 à 1958 auraient été traités	16.000 m ²
de 1959 à 1964 ont été traités	58.000 m ²

soit au total 74.000 m²

Il est nécessaire de préciser pour les prochaines tranches, l'aménagement des 45.000 m² restant.

Travaux et aménagements divers. Il convient enfin de signaler parmi les réalisations de ces dernières années :

— La réalisation d'îlots directionnels au carrefour rue de la Marne, rue des Aulnes et de Bagneux, Place Voltaire, carrefour de la Libération, rond-point Lakanal, le relèvement du virage rue Alphonse Chérier afin d'éviter les accidents et surtout le dégagement des quatre chemins qui constituait un bouchon pour les autobus, par le recul de plusieurs immeubles.

— L'installation de signalisations lumineuses aux carrefours des Quatre Chemins, de l'Eglise des Blagis, des avenues Clemenceau et de Bourg-la-Reine qui sera complété par ceux, actuellement en cours, du Petit Chambord et du carrefour avenue Jean-Perrin - rue de Fontenay.

— L'aménagement et l'entretien de parterres fleuris aux principaux carrefours de la Ville.

Ce bilan doit être complété par d'autres travaux actuellement en projet. La Municipalité est consciente de l'importance des tâches de demain. Dans la mesure où les moyens indispensables lui seront donnés, elle est résolue à poursuivre son effort.



M. P. RAYNAUD
Maire adjoint
chargé de l'urbanisme et de la voirie



M. A. JUILLIARD
Ingénieur Divisionnaire T.P.E.



M. J. AVIZOU
Directeur des Services Techniques
de la ville de Sceaux

Pâtisserie Confiserie

DANNEBEY & BLANC

BOMER & AMARY

Successeurs

21, rue Houdan, SCEAUX

RECEPTIONS
LUNCHS - DINERS

Tout à votre service à...
ROB. 00-27

268

PHOTO Ray - Gill

Place de l'Eglise, SCEAUX

Téléphone : ROB. 33-09

IDENTITES - PORTRAITS
TRAVAUX AMATEURS
NOIR ET COULEUR

278

GRAND BAZAR FLORIAN

A. Thiebaut

ARTICLES DE MENAGE
— QUINCAILLERIE —
NOVEMAIL - MECCANO
DINKY - TOYS — HORNBY
43, rue Houdan, SCEAUX
Tél. : ROB. 00-33

279

BIJOUTERIE - HORLOGERIE - ORFÈVRE
TRANSFORMATIONS DE BIJOUX
REPARATIONS GARANTIES

M. Gaunord

114 bis, rue Houdan — Téléphone : ROBINSON 17-30

CADEAUX

CONCOURS DES ORCHESTRES DE JEUNES

Le concours des orchestres de jeunes a eu lieu au cours des « Douze heures de la Danse » animées par les « Victoriens », au jardin du petit château, le dimanche 14 juin, a donné les résultats suivants : 1. « The Monsoons » ; 2. « The Soul Jazz Preachers » ; 3. ex aequo : « Les Walters » et « Hot Jazz Quartet ».

TOURNOI DE BRIDGE

Le challenge municipal de bridge de la ville de Sceaux, organisé par le Bridge Club Blagis, le dimanche 21 juin, dans le cadre des fêtes de Sceaux, a obtenu un grand succès.

C'est M. Guldner, maire de Sceaux, qui a remis les récompenses aux vainqueurs dont voici le classement :

Nord-Sud. — 1. M. et Mme Steiner, 54,36 % ; 2. M. et Mme Moreau, 53,95 % ; 3. MM. Hassid-Still, 52,70 %.

Est-Ouest. — 1. M. et Mme Lacroix, 58,10 % ; 2. MM. Godefroy-Casteran, 54,86 % ; 2. ex-aequo : MM. Godefroy junior - Maheas, 54,86 %.

Ce tournoi s'inscrit dans le cadre des nombreuses activités du Bridge Club Blagis qui, sous l'impulsion de MM. Lozé, Casteran, Grange, etc., voit croître constamment le nombre de ses adhérents.

L'an prochain, un grand tournoi comprenant plusieurs centaines de participants sera organisé à Sceaux. Nous aurons l'occasion d'en reparler à nos lecteurs.

ELECTIONS A LA CAISSE DES ECOLES

MM. Ewald et Nève ont été réélus administrateurs de la Caisse des Ecoles au cours du scrutin qui s'est déroulé le 23 mai dernier. Nous leur adressons toutes nos félicitations.

Rappelons que pour être membre de la Caisse des Ecoles, il suffit de verser une cotisation de 3 F, soit en espèces à la mairie, soit au C.C.P. du receveur payeur, trésorier de la Caisse des Ecoles de Sceaux (9002-95, Paris).

LE RALLYE PHILATEC

Certains concurrents du Rallye Philatec, parcours n° 11 en provenance d'Andorre, Axles-Thermes, Fontainebleau, ont séjourné à Sceaux le matin du dimanche 14 juin, place Voltaire.

Le temps pluvieux n'a pas permis de donner à cette manifestation toute l'ampleur souhaitable, mais les philatélistes ont pu toutefois se procurer les timbres avec oblitération spéciale et admirer les collections de la voiture postale.

SCEAUX

PRIX RENAUDIN

Le prix Renaudin, attribué aux jeunes filles les plus méritantes, a été décerné cette année à Mlle Monique Guillon, domiciliée 9, rue du Docteur-Lequeux, et le prix Dubost à Mlle Elisabeth Deschaseaux, domiciliée 15, rue du Docteur-Lequeux, au cours d'une cérémonie qui s'est déroulée le 21 juin à l'Hôtel de Ville. Nous présentons nos plus vives félicitations aux deux lauréates.

CONCERT

« NUITS DE SCEAUX »

Le concert donné le dimanche 31 mai par l'Association des « Nuits de Sceaux », sous le patronage de M. Querrien, directeur de l'Architecture, et avec le concours de la Radio-diffusion-Télévision Française, a obtenu un vif succès.

C'est en 1699 qu'en l'église de Châtenay-Malabry eurent lieu d'importantes cérémonies religieuses au cours desquelles furent exécutées des œuvres de l'époque.

A l'occasion du concert du 31 mai 1964, la messe de Ropartz a été donnée en commémoration du Centenaire de la naissance de ce compositeur.

Marchand, Marin-Marais, Matho, dont des œuvres ont été également mises au programme ce jour-là, participèrent au dix-huitième siècle à des exécutions musicales et au « Diver-tissement de Sceaux » au XVIII^e siècle.

Les travaux de restauration de l'église, actuellement en cours, font apparaître les belles pierres d'autrefois ainsi que des chapiteaux ravissants des neuvième et treizième siècles.

Ce concert a été l'unique manifestation organisée par l'Association « Nuits de Sceaux » pour la saison 1964 ; le Festival de Musique française annuel ne pouvant avoir lieu en raison de la suppression des subventions aux festivals.

ECOLE DU PETIT-CHAMBORD

Nous sommes heureux d'apprendre que Mme Tempéraud est maintenant rétablie et reprendra en septembre la direction effective de l'école. Nous remercions bien vivement Mme Nadeau qui, avec beaucoup de dévouement et de compétence, a assuré l'intérim de Mme Tempéraud.

Conventionnée par la Sécurité Sociale Civile et Militaire
Les principales Mutuelles - S.N.C.F. - Art. 13

Clinique Chirurgicale

CHIRURGIE GENERALE - RADIOLOGIE
MASSO-KINESITHERAPIE - REEDUCATION FONCTIONNELLE
ELONGATION - MANIPULATIONS VERTEBRALES
AMBULANCE JOUR ET NUIT

25, avenue Lombart - Fontenay-aux-Roses
Téléphone : ROBINSON 35 - 61 et la suite

INFORMATIONS

SORTIE DU PATRONAGE MUNICIPAL

Le jeudi 28 mai, dès 7 h. 30, quatre autocars stationnant devant l'Hôtel de Ville s'apprêtaient à recueillir 250 enfants et leurs moniteurs pour les conduire sur les rives verdoyantes de l'Oise. A 8 heures, le convoi joyeux démarra et, par la voie la plus directe, gagna la plage de Boran-sur-Oise, terme du voyage.

Quelques jeux de ballon sur la pelouse constituèrent une excellente mise en train et, après le déshabillage dans les cabines, chaque groupe, sous la direction de son moniteur, se dirigea vers la piscine où, sous l'autorité bienveillante de son maître-nageur habituel, M. Leblond, chaque enfant put se livrer aux exercices de sa catégorie. Compliments à ce pédagogue qui obtient de ses élèves d'excellents résultats en natation, conjointement avec notre championne Colette Tomas.

A l'issue de ce bain rafraîchissant, un repas champêtre, copieux et savoureux, fut servi sous les bosquets, présidé par M. Caraman, maire adjoint.

Une promenade en bateau sur l'Oise termina fort agréablement un séjour trop bref au gré de tous.

Enfin, tout ce petit monde gonflé d'air pur remonta dans les cars, fit une halte en forêt de Saint-Germain permettant, avec la détente nécessaire, la distribution d'un goûter substantiel, et regagna par Versailles notre bonne ville de Sceaux vers 19 h. 30, laissant à chacun un excellent souvenir.

LA GRENOUILLERE

Comme chaque année, « La Grenouillère » a participé au programme des fêtes de Sceaux 1964.

Au cours de la journée du 14 juin, place Voltaire, de nombreux divertissements gratuits ont été réservés aux enfants : courses en sac, jeux de tables, concours des petits et, bien entendu... course à la grenouille.

La pêche à la ligne a été particulièrement à l'honneur et nos tout-petits ont montré des qualités insoupçonnées et précoces car aucun d'eux n'est retourné « bredouille ». Il faut dire qu'ils ont parfois bénéficié des « conseils techniques » de leurs aînés (n'est-ce pas, Jacques ?).

Les jeux se sont poursuivis l'après-midi au cours duquel un goûter a été offert avec friandises et... friture.

La mine réjouie de nos nombreux petits amis ne nous a laissé aucun doute sur la joie que leur a procuré cette journée qui leur était spécialement consacrée.

MAISON FAMILIALE DE VACANCES DE PELVOUX

Le 19 mai dernier, les personnes ayant déjà séjourné à Pelvoux avaient été conviées à une réunion organisée à l'ancienne Mairie pour procéder à un échange de vues sur le fonctionnement du village familial de vacances de Pelvoux.

Un film de M. Jean, pris lors du séjour à Pâques, mit en relief le magnifique panorama des montagnes des Hautes-Alpes qui jouissent d'un cadre incomparable.

La discussion très ouverte qui suivit permit à chacun d'exprimer son opinion. Des idées nouvelles furent formulées, des suggestions intéressantes furent retenues. Toutes ces remarques seront transmises aux responsables de l'organisation de la Maison familiale afin que le séjour en soit rendu facile et surtout plus agréable.

SERVICE DE GARDE DES MEDECINS 3^e Trimestre 1964

Juillet :

- 14 - Dr GUERIN
72, rue Houdan (ROB. 00-71)
- 19 - Dr JEANNEST
3, av. de Verdun (ROB. 17-13)
- 26 - Dr PERIE
31, chemin des Pépinières (ROB. 65-48)

août :

- 4 - Dr LEVANTRI
112bis, rue Houdan (ROB. 19-93)
- 9 - Dr MOUROT
5-7, avenue des 4-Chemins (FLO. 17-36)
- 15 - Dr LAVANT
2, rue J.-Giraudoux (ROB. 57-37)
- 16 - Dr VERRROUST
46, avenue du Pt-Roosevelt (ROB. 02-45)
- 23 - Dr GUERIN
72, rue Houdan (ROB. 00-71)
- 30 - Dr LAVANT
2, rue J.-Giraudoux (ROB. 57-37)

Septembre :

- 6 - Dr GALVIN
53, avenue G.-Clemenceau (ROB. 38-38)
- 13 - Dr BLANC
81, rue Houdan (ROB. 17-28)
- 20 - Dr JEANNEST
3, avenue de Verdun (ROB. 17-13)
- 27 - Dr BOUIN
101, rue Houdan (ROB. 40-46)

ET DES PHARMACIENS

3^e Trimestre 1964

- Pharmacie MOUIEL - 43, rue des Coudrais -
12 juillet - 15 et 16 août - 27 septembre.
- Pharmacie WEBER - 7, avenue des Quatre-
Chemins - 14 juillet - 23 août.
- Pharmacie VARIN - 45, rue Houdan.
19 juillet - 30 août.
- Pharmacie LEBLANC - 51, rue de Bagneux,
Les Glagis - 26 juillet - 6 septembre.
- Pharmacie LACOUR - 127, rue Houdan -
2 août - 13 septembre.
- Pharmacie LAVERDET - 104, rue Houdan -
5 juillet - 9 août - 20 septembre.

CLINIQUE DE L'HAY-les ROSES

CHIRURGIE GENERALE
ET SPECIALISEE
ORTHOPEDIE
ACCOUCHEMENT
GYNECOLOGIE
RADIOLOGIE
REEDUCATION
FONCTIONNELLE

15, rue des Tournelles, 15
L'Hay-les-Roses - ROB 85-50

321

ELECTRICITE AUTOMOBILE

LAGARDE,

BODIN et Cie

61, Avenue
Georges-Clemenceau
SCEAUX (Seine)

Tél. : ROBINSON 33-08

316

POUR TOUT CE QUI CONCERNE

Radio - Télévision
Cuisinières
Réfrigérateurs
Machines à laver
Machines à coudre :

« Turissa »

ADRESSEZ VOUS A

RADIO-SCEAUX
2 r. du Dr Berger (Place
de l'église) SCEAUX (S.)

Distributeur
de grandes marques
Tél. : ROB. 17-33
dépannage toutes marques

304

JEUNES
GENS

COURS FLORIAN

JEUNES
FILLES

ENSEIGNEMENT SECONDAIRE

DE LA SIXIEME AUX BACCALAUREATS (Toutes les séries)

- ✕ Une équipe dynamique de professeurs à l'expérience pédagogique éprouvée.
- ✕ Classes à effectif réduit.
- ✕ Groupes de « rattrapage ».
- ✕ LABORATOIRES MODERNES
- ✕ Cours le MATIN.
- ✕ Etudes et activités sportives ou dirigées l'APRES-MIDI.
- ✕ Externat et demi-pension.
- ✕ STADE PARTICULIER.

46, RUE DU LYCEE — SCEAUX — FLO. 31-07 et ROB 89-76

251

SIMCA

Ets M. BILLET
CONCESSIONNAIRE

11, r. de Penthievre, SCEAUX
Téléphone : ROB. 81-00

323

MULTI-plier vos économies en faisant vos achats chez :

MULTI

CHOIX. QUALITE ET PRIX

153, rue Houdan, Sceaux
(face Gare Robinson)
Tél. : ROB. 65-30

318

**FLEURS COUPEES
PLANTES VERTES
PLANTS DE FLEURS**

T H E R E S E

HORTICULTRICE
FLEURISTE

14, sentier de la Tour
(près du Lycée Marie-Curie)
SCEAUX

Fermé le dimanche
Ouvert le lundi

303

A PROPOS DE CHIENS

Chiens de toutes races
pour épargner Sceaux
ne laissez de traces
que dans les ruisseaux

La fête de l'école des Blagis

A 14 h. 30, la chorale des garçons massée sur le podium ouvrait la fête en interprétant magistralement « Les Bateliers de la Volga », l'« Hymne à la Joie » et quelques chants en canon.

Les « grands » de l'école maternelle vinrent ensuite confier aux micros, avec autant de talent que de conviction, de jolies poésies et chanter de fraîches Comptines. Certains dansèrent avec la même spontanéité que s'ils avaient évolué dans la cour de leur école en l'absence de tout spectateur, d'autres, moins à leur aise, virevoltaient avec gravité et cherchaient du regard, dans la foule, le sourire rassurant de maman ou de papa. De pimpants costumes ajoutaient au plaisir du spectacle.

Trois garçons de 8^e jouèrent très valablement une scène du « Médecin malgré lui », et Molière fut encore à l'honneur lorsque, au cours de la seconde partie du programme, des élèves de 5^e de l'école de filles interprétèrent avec talent quelques scènes du « Malade imaginaire ».

Des filles gracieuses, petites et grandes, dansèrent : danses du Languedoc, d'Israël, danses russes, danses réglées sur la « Promenade musicale » de Mozart, sur « Le Matin » de Grieg. Costumes conçus et réalisés avec goût, couleurs délicates, vives, chatoyantes, parfaite mise au point des figures et évolutions enchantèrent les spectateurs.

C'est avec émotion que l'on entendit « Adieu à la Meuse » de Péguy et « Le Vent » de Verhaeren, poésies dites avec une justesse et une sensibilité remarquables par une élève de 9^e.

Mentionnons la chorale des filles qui interpréta pour notre plus grand plaisir « Mignone, allons voir si la rose... » et le canon du « Coucou ».

Nous terminerons ce trop rapide tour d'horizon en disant combien fut appréciée la démonstration d'acrobatie au mouton réalisée par une équipe de grands garçons parfaitement entraînés.

Pendant l'entracte, à l'autre extrémité de la cour, le préau retentissait des chocs assourdissants du « cham-boule-tout », tandis que pendant les moments d'accalmie l'on entendait le cliquet de la roue de la loterie « au sucre » bientôt couvert par les clameurs enthousiastes des pêcheurs de poissons rouges.

Ici, un heureux gagnant brandissait un poulet enveloppé de cellophane en criant sa joie à un plaisantin flegmatique nanti d'un énorme nez de carton; là, une petite fille battait des mains et riait aux éclats en voyant les évolutions d'un poisson dans une pochette en plastique gonflée d'eau.

M. l'Inspecteur de l'Enseignement primaire, M. le Maire de Sceaux, M. le Maire de Bourg-la-Reine, ainsi que des représentants des municipalités de ces deux communes, honorèrent de leur présence cette manifestation en tous points réussie.

Les enfants, les enseignants, l'Association des Parents d'Elèves, les services techniques de la mairie de Sceaux peuvent être fiers d'avoir, cette année encore, réalisé une aussi belle fête.

Si ce bulletin vous intéresse, dites-le nous. Faites-nous part de vos suggestions, de vos critiques. Aidez-nous à en faire un organe de liaison permettant aux Scéens de mieux se connaître et de s'entraider.

CONCESSIONNAIRES



SIÈGE SOCIAL

121, av. Aristide-Briand
ALÉ 62-30, 31

MONTROUGE

Ets Ch. BROUSSE

Société anonyme au capital de 300 000 F
C.C.P. 6124-18 R.C. Seine 54 B 6460 BIAC 76-5766

LE RELAIS 194

194, av. Aristide-Briand
ROB 52-90

ANTONY



Automarché d'Antony
Occasions toutes marques
43, av. Don - Leclerc
BER 01-98

ANTONY

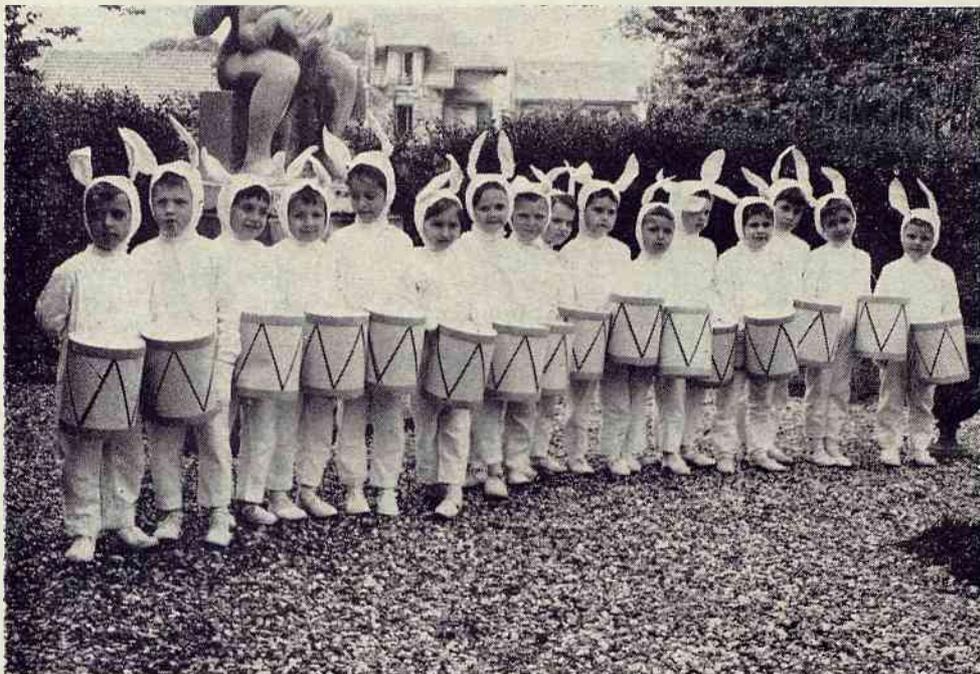
Auto - Sud Locations
voitures sans chauffeur
190, av. Aristide-Briand
ALÉ 17-14

BAGNEUX

Automarché Bagneux
Occasions toutes marques
30 à 38, av. A.-Briand
PEL 14-17

BAGNEUX

LA FÊTE des Mères



Le samedi 30 mai a eu lieu, dans les jardins de la mairie, la traditionnelle Fête des Mères au cours de laquelle M. Guldner, maire de Sceaux, a remis les insignes de la médaille de la Famille française à Mmes Chevalier, Moreaux, Villa, Darcel, Dumas et Loubaton.

Les enfants des écoles maternelles avaient, aidés par le personnel enseignant, préparé cette fête avec amour et offrirent un spectacle charmant à la nombreuse assistance qui ne ménagea pas ses applaudissements.

Les poèmes de Saint-Exupéry, récités avec beaucoup de conviction par une petite fille de la maternelle des Blagis, de même que les danses hollandaises et sur la jolie Roumanie, obtinrent un vif succès. Les « Martiniquaises » du

Petit-Chambord donnèrent un air exotique à cette fête qui s'est déroulée sous un soleil de circonstance. L'école du Centre avait choisi le thème des provinces françaises et « Limousins » et « Bretons » en herbe présentèrent une série de danses folkloriques particulièrement réussies en costumes chatoyants et accompagnés du traditionnel souffleur de biniou. Les petits lapins de l'école Sainte-Jeanne-d'Arc terminèrent cette série de danses sur une note amusante et champêtre.

On peut dire que les enfants se sont surpassés cette année, et les spectateurs présents se ont déclarés enchantés de ce magnifique après-midi ensoleillé.

Nous félicitons et remercions bien vivement Mmes les Directrices et Professeurs des écoles maternelles.

OPTIQUE MEDICALE
agrée par la Sécurité Sociale

PHARMACIE LEBLANC

51, rue de Bagnoux, 51
ROB. 10-59 - SCEAUX

(carrefour des Blagis)

ouvert 8 h 30 à 12 h 45
14 h à 20 h 30

306

**TOUTES
ASSURANCES**

PIERRE MIQUEL

Agent général Cie l'UNION
(à 2 pas du métro Sceaux)

22, rue du Lycée
SCEAUX — ROB. 00-17

309

« LA BOUTIQUE »

TOUT POUR MADAME

65, rue Houdan, 65

SCEAUX — ROB. 00-94

299

**TOUTE
L'ALIMENTATION
AUX QUATRE CHEMINS**

A. SERRON

155, rue Houdan, 155
SCEAUX - ROB. 03-55

270

JEUNES
GENS

COURS NADAUD

JEUNES
FILLES

ENSEIGNEMENT SECONDAIRE à Effectifs limités.

RATTRAPAGE, horaires renforcés Math., Français, Langues.

COURS ET ETUDES tous les matins, 9 h.-12 h. Lundi, mardi, mercredi, vendredi 14 h.-18 h.

DEMI-JOURNÉE DE PLEIN AIR en FORET DE SENART (STADE PRIVE).

EXTERNAT

DEMI-PENSION

Directrice : M^{me} ROYER,

Directrice Honoraire du Lycée d'Etat Edgar Quinet - Paris

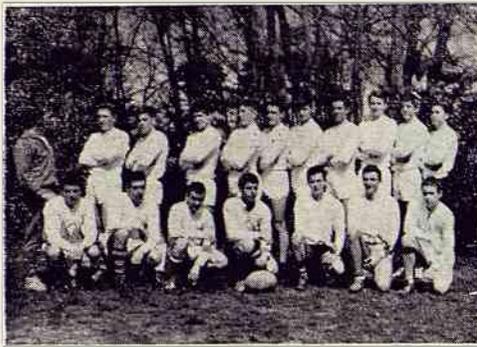
34, rue Marx Dormoy — ROB. 64-15, GOB. 66-77

FONTENAY-AUX-ROSES

367

Sports

LE RUGBY AU LYCEE LAKANAL



La saison de rugby au lycée Lakanal est terminée. L'équipe junior, dirigée par M. Delaplace, ne s'est inclinée en quart de finale du championnat d'Académie qu'après une rencontre serrée et sur le score de 6 à 3 contre Compiègne.

L'équipe cadette, emmenée par M. Peytavin, est invaincue en championnat d'Académie et ce n'est qu'au bénéfice de l'âge que le lycée Michelet de Vanves lui ravit le titre après deux matches nuls (0-0 et 3-3).

Quant à l'école de rugby, bien préparée par M. Gajan, elle nous réserve d'heureuses surprises pour les années à venir; en effet, c'est à ce stade que les joueurs adhèrent à la section rugby pour ne la quitter qu'à leur sortie du lycée.

Bonne année rugby dans l'ensemble et rendez-vous à tous pour l'année prochaine.

CYCLISME

Nous sommes heureux de féliciter M. René Bonnemaïson, dont l'entraîneur est Lolo Berger, pour la course cycliste de 35 km qu'il vient de remporter, sur le circuit de Grignon, sous les couleurs du Club des « Treize à la douzaine » patronné par Maurice Goddet, frère du Directeur du Tour de France cycliste.

TENNIS

Le tournoi de tennis, organisé par M. Laporte, président, qui s'est déroulé dans le cadre des fêtes de Sceaux, le 21 juin 1964, a connu un gros succès d'affluence.

C'est M. Earey qui a triomphé en finale du simple messieurs, devant M. Lasvignes qui était visiblement fatigué, ayant dû disputer plusieurs matches successifs.

En simple dames, Mme Barral fut battue de justesse par Mme Brochard.

Enfin, en double messieurs, l'équipe Earey-Varin triompha de l'équipe Ducam-Meunier après un très beau match.

Belle journée pour la section de tennis de l'A.S.A.S. qui, l'an prochain, espère disputer des matches de compétition.

LA QUADRETTE : ARBITTRE, VINCENT, LARREY, JACQUIN REMPORTE LE CHALLENGE MUNICIPAL

C'est après une partie mouvementée qui a tenu en haleine les nombreux spectateurs présents que la quadrette Arbittre, Vincent, Larrey, Jacquin, après avoir été menée par 12 à 6, a remporté la Coupe de Sceaux, au concours du 21 juin, sur le score de 13 à 12.

Ce magnifique résultat a dû faire plaisir au président, M. Aubry, empêché d'assister au concours.

Nous félicitons les vainqueurs et les organisateurs de cette manifestation qui a été pleinement réussie.

Outre la traditionnelle petite chèvre, don de la maison de volailles Lejoubioux, 35, rue Houdan, la tombola avait été dotée de nombreux lots offerts par les commerçants que le bureau et les sociétaires de la « Boule Scéenne » remercient bien vivement.

LA FETE SPORTIVE DE L'ECOLE ST-JEAN-BAPTISTE

La fête sportive de l'école Saint-Jean-Baptiste, qui s'est déroulée le 24 mai dernier, a obtenu un vif succès.

Que ce soit la lutte à la corde des tout-petits, la course de mille-pattes, la course en chars ou les exhibitions des grands au cheval d'arçons ou aux barres parallèles, le spectacle qui s'est déroulé a montré combien le sport était à l'honneur à l'école Saint-Jean-Baptiste.

Ces magnifiques résultats sont dus pour une grande part à M. André Barret, professeur d'éducation physique de l'école.

Signalons qu'un match de basket a eu lieu en début de programme et qu'il a vu la victoire de Sceaux contre l'Avant-Garde de Saint-Denis.

**MIROITERIE VITRERIE
DU HAMEAU**
GLACES - TAILLAGE
— ARGENTURE —
VERRES A VITRES
- INSTALLATION -
— SECURIT —
PERADOTTO Frères
17-19, rue du Hameau
PLESSIS-ROBINSON
ROB. 83-39 — (Seine)

317

**SOCIETE PROVINCIALE
DE TRAVAUX
ET CONSTRUCTIONS**
S. P. T. C.
Entreprise Générale de Menuiserie
Escalier et Agencements Divers
Bureaux : 2 bis, Rue A.-Auger,
MONTROUGE (Seine)
Tél. ALESIA 51-52

308

A. LAPREVOTE
2, Avenue de la Gare
Sceaux (Robinson) Seine
Tél. : ROB 79-11
VENTE ET INSTALLATIONS
- LUSTRIERIE -
APPAREILS MENAGER

293

Lajoie Sport
159, Av. Général-Leclerc
BOURG-LA-REINE
- SKIMER - SYDNEY - ERAM -

313

CLINIQUE DU BOIS DE VERRIERES

66, rue du Colonel-Fabien
ANTONY BER. 01-81
04-72

Convention avec la Sécurité Sociale et les principales Mutuelles

chirurgie générale - chirurgie des enfants - urologie - clinique d'accouchement - gynécologie - radiologie - laboratoire d'analyses

302

**CHAUFFAGE CENTRAL
PLOMBERIE - COUVERTURE**

entreprise PRIEZ

Agréé par le Gaz de France
Tél. : FLO. 24 - 40 et 24 - 41

22-24, rue d'Estienne-d'Orves, 22-24
FONTENAY-AUX-ROSES (Seine)

338

Les FÊTES de SCEAUX

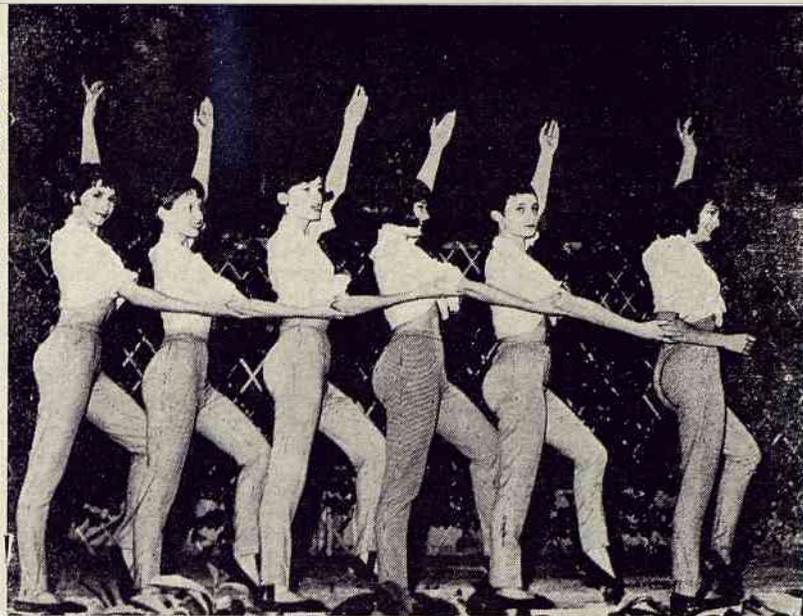
1964

ont obtenu un vif succès

Du 13 au 27 juin se sont déroulées les traditionnelles fêtes de la Saint-Jean, fête patronale de Sceaux.

La Municipalité et le Comité des Fêtes s'étaient efforcés, cette année, de présenter toute une série de spectacles susceptibles de plaire au plus grand nombre. Théâtre et Music Hall ont alterné avec danse et musique et autres variétés.

Une fantaisie sur le Madison, réalisation Irène Duflos.



La plupart de ces manifestations se sont déroulées dans le magnifique cadre de verdure du Petit Château et à part la soirée du 13 juin, dont l'après-midi avait été contrarié par un temps pluvieux, les autres journées ont bénéficié d'un ciel particulièrement clément.

Le Gala de variétés n'a d'ailleurs pas souffert de la pluie dans son déroulement et la verve de Pierre Bellemare, qui organisa des jeux à l'intention des Scéens, sut compenser un léger refroidissement de la température. Merci à Pierre Bellemare pour ce magnifique spectacle et pour la soirée qu'il a consacrée à Sceaux bénévolement.

Il serait fastidieux et nous n'aurions pas la place suffisante pour énumérer les différentes représentations d'autant qu'elles ont fait l'objet d'un programme détaillé. Il nous faudrait en effet parler des « Monsoons », de Sophie Laurence et ses troubadours, du concours de twist doté d'une coupe par M. Beltramini, du concours de tango dont le premier prix avait été offert par la Maison de chaussures Odel, rue Charles-Péguy, des Tambours en tenue de grenadiers de l'Empire, des danses classiques et rythmiques, de la journée des enfants, des concours de pétanque et de bridge et des dimanches 14 et 21 juin où le sport fut à l'honneur, etc...

Sans doute il y a eu quelques lacunes, et l'absence d'un grand feu de la Saint-Jean en est une. Mais il faut dire à la décharge des Jeunes qui l'ont pensé et organisé que le spectacle devait se dérouler primitivement devant l'allée d'honneur du Château et qu'en dernière minute, pour des raisons indépendantes de leur volonté, il a eu lieu dans le jardin du Petit Château, c'est-à-dire dans un endroit situé au milieu d'arbres et où il était impossible d'allumer des feux importants. Mais si toute œuvre humaine est critiquable, on peut affirmer sans crainte que les Scéens ont approuvé et applaudi, dans l'ensemble, les initiatives du Comité des Fêtes.



Pierre Bellemare



A l'entr'acte : M. Guldner, Maire de Sceaux, conversant avec la Reine et ses demoiselles d'honneur.

En particulier, renouant avec une pratique qui n'avait pas eu lieu à Sceaux depuis de nombreuses années, l'élection de la Reine en la personne de Mlle Ginette Jacques et de ses demoiselles d'honneur, Mlles Joëlle Vengud et Yvonne Abrioux et leur présentation dans un cortège de caravelles bleu, blanc, et rouge, a créé une certaine animation dans les différents quartiers de Sceaux.

Les jeux pyrotechniques (1) réalisés sur le Petit Bassin clôturèrent les fêtes de Sceaux et les effets de lumière combinés harmonieusement avec les fontaines lumineuses permirent aux nombreux spectateurs présents d'assister à un spectacle magnifique dans le cadre verdoyant du jardin de Sceaux.

En conclusion, nous pouvons dire que les fêtes de Sceaux 1964 ont connu un plein succès et nous remercions bien vivement tous ceux qui ont contribué à leur réussite.

(1) Au cours de l'entr'acte du Gala de clôture, la Reine et ses Demoiselles d'honneur distribuèrent gracieusement des petits bouquets de fleurs aux dames, des paquets de cigarettes Fontenoy aux messieurs, offerts par la Régie des Tabacs et Allumettes et des chocolats Delespaul Havez aux enfants.

Chante ta joie avec nous !

Ils étaient 350 petits enfants (quelques uns suçant encore leur pouce !...) entourés des Cantilènes au rendez-vous annuel du joli mois de mai à Senlis. Quoique à peu près invisible cette année, pourtant en ce jour d'Ascension : le soleil a bien voulu se mettre au diapason des harmonies fusant à travers cette vieille ville romaine.

Après l'accueil toujours cordial de la Chorale de Senlis, qui, dirigée par Pierre Anglard et en liaison avec Ernest Tuscher, n'a ménagé ni son temps ni sa peine pour nous offrir une organisation parfaite, divers groupes se sont répartis sur les places de la ville pour donner quelques concerts qui ont eu la faveur d'un public fort sympathisant.

Un lever matinal, quelques kilomètres, des « dépenses » vocales avaient mis nos jeunes choristes en appétit et le pique-nique fut des plus agréables... au champ de manœuvre où quelques militaires sont venus « voir ».

Les plus jeunes ont ensuite pris leurs ébats (petits jeux et rondes) laissant les plus grands partir à la recherche de parachutistes échoués dans la forêt de Senlis. La lutte était dure : 5 choristes pour un para ! Vaincu celui-ci distribuait à ses assaillants cinq cartons portant chacun un signe... de musique bien sûr et une lettre. Les cartons qui se trouvaient être en double devaient être échangés, et évidemment il fallait mettre les lettres en bon ordre et interpréter ces signes (jusque des points d'orgue !) Quel labeur ! mais nos amis de Garches ont su déployer tout leur génie pour mener à bien la tâche confiée. Qu'ont-ils déchiffré sur 140 petits bouts de carton !... La phrase qui titre cet article. Bravo Garches !

Mentionnons quelques imprévus : oubli de partitions, absence de chauffeur (ralliez-vous à mon klaxon !) un « peu » de marche à pied !, premier début au pupitre d'un chef « haut comme trois pommes », sans oublier la courte visite de « la dame aux lunettes ». Tous nos souhaits affectueux de prompt rétablissement Monique afin que tu sois parmi nous très bientôt.

Nous attendons Senlis 1965...

Il faudra faire mieux encore. Des projets sont déjà élaborés. Et pourquoi n'aurait-on pas un « Senlis des petits » comme le « Vaison des grands » ?

Les Arènes n'ont pas de gradins mais un bon tapis vert émaillé de pâquerettes.

Alors hardi les gars ! Oh hisse et ... haut !

LA NUIT^{*}

de la Pétanque

La nuit de la pétanque, organisée par le Club bouliste des Bas-Coudrais le samedi 20 juin, a été pleinement réussie.

La compétition ayant débuté vers 14 h. 30 s'est déroulée jusqu'à une heure avancée dans la nuit. Les riverains de la rue Paul-Couderc se sont montrés particulièrement compréhensifs et certains sont devenus d'ardents supporters du Club bouliste des Bas-Coudrais.

L'organisation a été parfaite et il faut féliciter le dynamique Président, M. LEROY de même que M. LECLERCQ et les membres du bureau.

Les commerçants avaient offert de nombreux lots et plusieurs coupes avaient été mises en compétition.

Voici les résultats du concours :

Coupe COLLET (Concessionnaire Renault) - 47 doublettes.

Finalistes : équipe Abate-Murcia (L'Hay-les-Roses) contre Hervet-Prigent (S.S. Voltaire). vainqueurs : Abate-Murcia.

Coupe PASTIS 51 - 32 doublettes.

Finalistes : équipe Polge-Perez (Club de Massy) contre Doumas-Neyer (C.B.B.C. Sceaux). vainqueurs : Polge-Perez.

Challenge MUNICIPAL (offert par la ville de Sceaux) 67 doublettes.

Finalistes : équipe Rougeyron-Chaudeygues (Lou Pitchoun) contre Hervet-Prigent (S.S. Voltaire) vainqueurs : Rougeyron-Chaudeygues.

Coupe TARDIF (offerte par M. Tardif, Café de l'Avenir) - 33 doublettes.

Finalistes : équipe Esnault-Bure (A.S.A. Maisons-Alfort) contre Vives-Brilli (Chevilly-Larue) vainqueurs : Esnault-Bure.

Coupe SAINT-RAPHAEL - décernée à l'équipe Vincent-Leroy (C.B.B.C. Sceaux), la mieux classée au Challenge Municipal, perdue en demi-finale.

Coupe COCA-COLA (décernée à l'équipe perdante en finale de la coupe Pastis 51, équipe Doumas-Neyer (C.B.B.C. Sceaux).

PREMIERE LISTE DES COMMERÇANTS QUI ONT OFFERT DES LOTS LORS DES FETES DE SCEAUX

La Reine et ses demoiselles d'honneur, après avoir reçu les soins de beauté à la parfumerie du Parc, ont été coiffées chez Micheline et Suzanne, rue de Baigneux, Bince, 147, rue Houdan et Triscos, 102 rue Houdan.

Elles ont d'autre part reçu de nombreux cadeaux des commerçants dont les noms suivent et que nous voulons remercier ici très vivement pour leur bon accueil et leur geste spontané : M. Alabardi, spécialités italiennes, 45, rue Houdan - Mme Barrière, nouveautés, 35, rue Houdan - Droguerie Bertrand, rue du Dr Roux - M. Bonnot, optique-photo, 86, rue Houdan - Boulangerie Chaplain, 49, rue Houdan - Cuisine Bourgeoise, 43, rue Houdan - M. Fayt, teinturerie, 94,

rue Houdan - Fleurs Jolies, Centre Commercial des Blagis - Boulangerie Fossard, 78, rue Houdan - Frank A.R.P., chemisier, 102, rue Houdan - Galeries Scéennes, 137, rue Houdan - Photo Gilma, Centre Commercial des Blagis - La Gloriette, 4, rue Florian - A. Laprevote, installateur électrique, 2, avenue de la Gare - Pharmacie Laverdet, 106, rue Houdan - Pharmacie Leblanc, rue du Dr Roux - M. Lejoubioux, vollaillies, 35, rue Houdan - Droguerie Lesueur, 13, rue Houdan - Paris-Médoc, 39, rue Houdan - Phildar, 90, rue Houdan - Pressing du Château, 45, rue Houdan - Radio-Sceaux, rue du Dr Berger - Radio-Moderne, 88, rue Houdan - Claude Runser, fleuriste, 198, rue Houdan - Bijouterie Seurat, 33, rue Houdan - Télé-Blagis, Centre Commercial des Blagis - Alix Elo, fleurs, 152, rue Houdan - Maison Tourette, fleurs, 71, rue Houdan - Ray Gill, place de l'Eglise - M. Bezombes, garage Citroën - M. Billiet, garage Simca, etc...

ÉTAT CIVIL

NAISSANCES

Geschieck Odile, Christine, Martine - Peyras Isabelle - Texier Marjory, Dominique, Catherine - Hirtzler Frédérique - Cornay Florence, Monique, Eise, Madeleine - Morel Dominique, Anne - Le Clerc de Bussy Serge, Philippe - Matheron Serge, Maurice - Johanny Jean-Pierre, Joseph - Fèvre Hervé, André, Raymond - Régnier Marie-Claude, Marguerite - Bathellier Eric, Jean- Marie - Juif Valérie, Catherine, Nathalie - Berger Pascal, Jacques, Pierre - Rault Valérie, Marie, Denise - Guillot Jean-Paul, Robert, Marie - Signarbieux Jean- Pierre - Taillandier Véronique, Simone, Rachelle - Dumas Isabelle, Cécile, Danielle - Delorme Philippe, Claude - Raveleau Christine, Sylvie, Janine - Dubois Isabel, Jeanne - Allot Vincent - Moreau Xavier, Jean-Louis, Maurice - Quehen Valérie, Marie, Yvonne - Sugère Marc, Jean, Bernard - Dubaillou Catherine, Suzanne, Geneviève - Mollaret Frédérique, Maro, Andrée - Laville Dominique, Alain, Jean-Marie - Moro Elena, Anna - Delaunay Florent - Ronet Patricia - Commenge Alain, Marcel, Yves - Troussseau Patrick, Jean-Pierre - Margottin Thierry, Albert, Clément - Marchenoir Isabelle, Sylvie, Anne - Thimonier Jean-Henri - Blonde Laurent, Henri, Marie - Dieterlen Sylvie, Gisèle - De Gendre Valérie, Gise'a, Véronica - Champion Laurent, François, Jean - Wiart Hélène, Marie-Antoinette - Guinguené Philippe, Marcel - Gautron Nicolas, René - Bleuse Valérie, Marie-Madeleine - Fournier Laurent, Louis, Adrien - Blondel François, Gérard, Ghislain - Guillemain Pascal, Marc, Henri - Guesdon Florence, Madeleine, Andrée - De Ratuld Isabelle, Yvonne - Etievant Jean-Pierre, Marie - Cressent Sacha, Roland - Boura Laurent, Patrice, Hugués - Diény Claire, Elisabeth - Durand Christine, Lucienne, Christiane - Hache Nathalie, Hélène.

PUBLICATIONS DE MARIAGES

Guinet Jean et Marot Françoise - Cornu Gérard et Arment Danielle - Bettembourg Gérard et Clet Hélène - Dutard Armand et Auriach Mireille - Ortoli Michel et Molinet Marie-Laure - Aubart Francis et Terville Annie - Clavert Alain et Sire Françoise - Brusseaux Gilbert et Wodl Gerlinde - Laurent Daniel et Papillon Suzanne - Henry Maurice et Burri Marie-Claude - Laugraud Robert et Le Delmat Noëlle - Upham George et Bandedecchi Jeanne - Enard Marcel et Pouzenc Hélène - Meunier Michel et Lenoble Brigitte - Lévy-Abegnoli Gabriel et Wolf Marie-Claire - Simaëys Maurice et Hélot Viviane - Roche Alain et Le Corguille Nicole - Reiniger Peter et Barbouteau Marie-José - Merdrignac Régis

et Feder Yvette - Meunissier Marc et Bachard Nicole - Grailot Alain et Bouquet Marie-E. e - Pouyaud Philippe et Filon Gisèle - Catusse Philippe et Allaigre Françoise - Escard Jean-Claude et Laborie Geneviève - Perron André et Lorgéray Jeannette - Bouvier Alain et Hennequin Martine - Mer Francis et Bonfis Catherine - Distretti Philippe et Crapper Claudine - Dayan Robert et Capron Lu. enne - Alexander Helmut et Renaut Dominique - Camprubi Claude et Domenech Marie-Rose - Olivier Jean-Pierre et Cailleteau Laure - Billot Marc et Kein Danielle - Morée Claude et Johany Annie - Ferrari Pierre et Chourac Nicole - Croch n Roger et Blent Hugnette - De Baudouin Jean-Baptiste et Voir n Gil.erte - Delrieu Jean-Louis et Rmbert Christiane - Vidal Pierre et Truaisch Nadine - Mizrahi Jacques et Melcer Monique - Grave Jean et Ios Marie - Toutin Jean-Claude et Guemon Micheline - Richard Bernard et Lingai Renée - Bailly Jean et Susini Nicole - Leonard Max et Tagne Anne- Marie - Morel Yves et Baud Monique - Bulle Gilbert et Casimiera Domanska Sabine - Delattre Jean-Pierre et Ironde Danielle - Milin Jean-Yves et Guillotin Françoise - Armand Louis et Feillet Christiane - Raynaud Claude et Henriot Jeanne - Betesta Claude et Deslandes Marie-Louise - Bibron Maurice et Hossard Geneviève - Buzon Maurice et Bourquin Denise - Fleitour Michel et Duquesne Marie-Agnès - Sevrin Pierre et Stenger Gabrielle - Hasson Daniel et Joly Eveline - Belkacem Mohamed et Lecoq Marie- Louise - Audinet François et Lebailly Nicole.

DECES

Bertran Georges, Célestin, Joseph - Albarel Victorin - Delépine Michel - Maistre Elise, Louise, veuve Rossi - Giroux Hilaire, Henry, Alexandre - Guillaudeau Roger, Marcel, Ernest - Loubet-Malet Josette, Eléonore - Flacon Yvone, Andrée - Defresne Armand, Pierre - Naudin Marie-Louise, veuve Guibert - Gaut Gisèle, Fernande, épouse Dufosse - Maillard Ernest Joseph - Garcia-Sanchez Cayetano - Soussy Alice, épouse Dupusse - Judlin Charles, Eugène - Kachebart Auguste, Narcisse - Fabian Paul - Peinado-Romero, épouse Paul - Crespy Joseph, Jacques, Régis - Varinot Louise, Odile, Alice, épouse Legendre - Chénier Yolande, Christiane, Gilberte - Gerbant Céline, Henriette, veuve Rideau - Vitrant Henri - Esquirol Jeanne, Valentine, veuve Péron - Montaya Lucienne, Valentine, veuve Martine - Kousman Marie-Anne, veuve Wattignies - Bouchet Marguerite, Blanche, veuve Boule - Rostini Crémone, veuve Battesti - Leblanc Lucette, Marcelle, épouse Pioche - Ripouteau Madeleine, Fernande, veuve Bogaerts - Texier Marjory, Dominique, Catherine - Arnould Henri, André, Georges - Leprière Marie-Henriette, veuve Chadenier - Houget Henri - Bekkouche Amar - Poilvert Marie-Louise, Françoise, veuve Budes - Albarret Victor, Alexandre.

CLINIQUE CHIRURGICALE D'ANTONY

CHIRURGIE - RADIOLOGIE
GYNECOLOGIE - MATERNITE
ACCOUCHEMENT SANS DOULEUR
11 bis, A. de la Providence
Téléphone : BERNY 05-02
Convention avec la Sécurité Sociale et les principales Mutuelles

292

PEUGEOT

AGENT EXCLUSIF
SIREINE - AUTOMOBILE

12 bis Av. Gal.-Leclerc
BOURG-LA-REINE

ROB. 20-95

250

CALTEX

STATION SERVICE
LA RESIDENCE

Gérant J. GROLIER

Lavage - Graissage
— Pulvérisation —

Avenue Paul-Langevin
SCEAUX - Tél. ROB. 85-23
— ouvert tous les jours —

294

Entreprise d'élagages de parcs et jardins Robert ANDREOLI

— 38, Rue des Aulnes —
SCEAUX (Seine)
Téléphone : ROB. 96-47

310

TAUNUS 12 M ★ TAUNUS 17 M ★ TAUNUS TRANSIT

Ford

CONCESSIONNAIRE
DISTRIMOTOR
42, avenue Aristide-Briand, 42

Ford

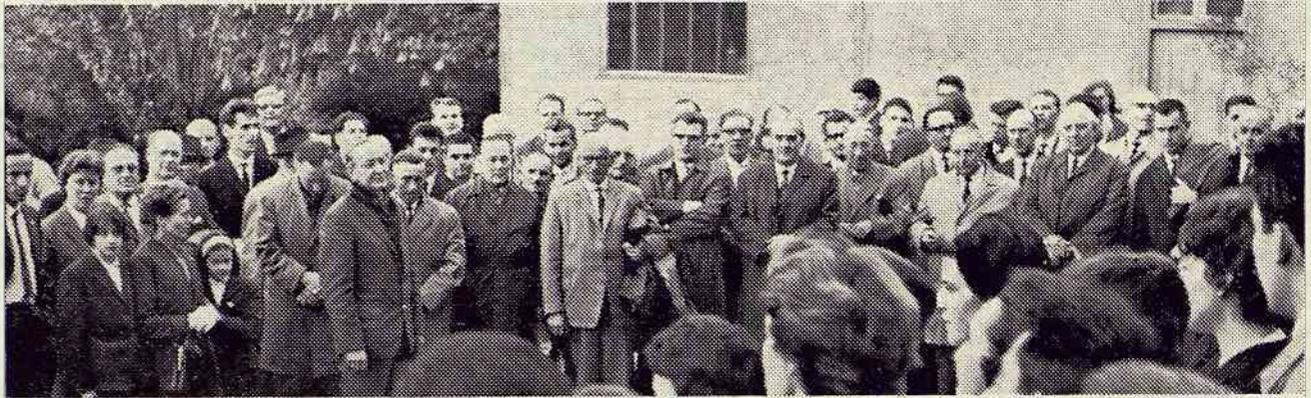
BAGNEUX

PEL. 65 - 00

ANGLIA 6 CV ★ CORTINA 7 CV ★ CORTINA 9 CV ★ ZODIAC

252

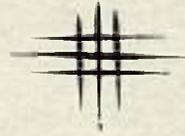
Camberwell, Brühl-sur-Cologne et Sceaux



Ci-dessus LA CHORALE DE BRUHL/S/COLOGNE ACCUEILLIE PAR LA CHORALE « A CŒUR JOIE » A SON ARRIVÉE A SCEAUX. PRÉCISONS QUE LES CÉRÉMONIES DE JUMELAGE ONT EU LIEU A BRUHL LE 7 JUIN DERNIER ET QU'ELLES SERONT RENOUVELLÉES A SCEAUX L'AN PROCHAIN



Ci-contre M. LAMBORN, MAIRE DE CAMBERWELL, PRONONÇANT SON ALLOCUTION DEVANT LA RÉSIDENCE « PENTHIÈVRE » LORS DE L'INAUGURATION DE L'AVENUE DE CAMBERWELL.



AMEUBLEMENT
TELEVISION
MENAGER

ROYAL-MEUBLE

127, avenue Aristide-Briand — CACHAN
Métro : Bagneux Tél. PEL. 34-44

MEUBLES D'ENFANTS
ROTTIN ET JARDIN
TAPIS-LUMINAIRES

Ouverture nouveau magasin : 11, av. du Gal.-Leclerc, N° 20 - Bourg-la-Reine. Rob. 06-08

332

MORRIS

COOPER



VAUXHALL

INNOCENTI

Ets. F. LOISEAU et Cie — 118, rue Houdan, 3, rue de la Flèche
SCEAUX — ROB. 72-50

290